



**Inventari del Fons FP
Subsèrie Nicolau d'Olwer – Ferran Cuito
de la Biblioteca del Pavelló de la República
de la Universitat de Barcelona**

**Olga Giralt i Esteve
Documentalista
Biblioteca del Pavelló de la República**

Barcelona, desembre de 2006

Aquesta obra esta subjecta a la llicència de:
Reconeixement



<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/es/deed.ca>

Apunt biogràfic

Ferran Cuito i Canals (Barcelona, 1898 - 1973)

Enginyer industrial i polític, gendre d'Amadeu Hurtado. Milità a Acció Catalana, i el 1931 fou el primer director general d'indústries de la República. Després fou president del Consell Superior d'Indústria (1932-33) i del Patronat de Turisme de la Generalitat (1933-34). Exiliat el 1939, fou un dels fundadors de la revista *Quaderns de Perpinyà*.

Font:

<http://www.enciclopedia.cat/fitxa_v2.jsp?NDCHEC=0021007&BATE=Ferran%2520Cuito%2520i%2520Canals>. [Darrera consulta: 23/03/2011].

Lluís Nicolau d'Olwer (Barcelona, 1888 - Mèxic, 1961)

Historiador, hel·lenista, periodista i polític. El 1910 es llicencià en lletres i en dret per la Universitat de Barcelona, i es doctorà a Madrid en filosofia i lletres amb la tesi *El teatro de Menandro*. Per aquell temps publicà *Gerbert (Silvestre II) i la cultura catalana del segle X* (1910) i *Literatura catalana. Perspectiva general* (1917). El 1917 fou fet membre adjunt de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans i el 1918 n'esdevingué numerari. Hi féu recerca sobre la literatura i cultura medievals catalanes. Membre de la Joventut Nacionalista de la Lliga Regionalista, el 1918 fou elegit regidor de Barcelona, i tot seguit tinent d'alcalde i president de la Comissió de Cultura, des de la qual contribuí a la creació de les escoles del Mar i del Bosc i dels primers grups escolars. Això no interrompé la publicació de treballs d'erudició, com *Del diàleg en la poesia medieval catalana* (1920), *Epistolari d'en Milà i Fontanals* (1922 i 1932) i, sobretot, *L'escola poètica de Ripoll en els segles X-XIII* (1915-20). Pel juny del 1922 participà en la creació d'Acció Catalana, en fou membre del consell central i director del seu diari *La Publicitat*, fins a la fi del 1923. Pel juny d'aquell any fou elegit diputat per Barcelona de l'Assemblea de la Mancomunitat de Catalunya. Exiliat arran de la implantació de la Dictadura, s'establí a Ginebra i actuà prop de la Societat de Nacions en defensa de Catalunya. Publicà *La crònica del Conqueridor i els seus problemes* (1926), *L'expansió de Catalunya en la Mediterrània Oriental* (1926) i l'edició, la introducció, el text i les notes de la part de la *Crònica* de Muntaner relativa a *L'expedició dels catalans a Orient* (1926). Algunes d'aquestes obres corresponen als seus treballs per a la publicació del text íntegre de Muntaner per a les *Cròniques catalanes* de la Fundació Rabell, que hom li havia encarregat vers el 1924. Per tal de conèixer més bé el tema viatjà per Sicília, Tunis i Malta; fruit d'aquests viatges és *El pont de la mar blava* (1928). Publicà també *Resum de literatura catalana* (1927), *Paisatges de la nostra història* (1929) i *La Catalogne à l'époque romane* (1920). Acabada la Dictadura de Primo de Rivera, tornà a Catalunya i representà l'oposició catalana dins el Comitè Revolucionari Republicà. En produir-se l'alçament de Jaca (desembre del 1930) hagué de fugir a França; a l'adveniment de la Segona República formà part del govern provisional, amb la cartera d'economia. Anà a Barcelona, amb Marcel·lí Domingo i Fernando de los Ríos, per acordar amb Francesc Macià la instauració de la Generalitat i l'obtenció de l'autonomia. Pel juny fou elegit diputat a corts per Barcelona, i el 1932 fou catedràtic de llatí medieval i de literatura llatina medieval a la Universitat Autònoma de Barcelona; el 1933 fou elegit president d'Acció Catalana Republicana. D'aquest temps són *Del patriotisme i la democràcia en el procés constitucional de la Catalunya antiga* (1933), *L'art dans la vie sociale catalane d'après les romans du XVe siècle* (1933), *Mitologia barcelonina* (1934) i *La crònica de Ramon Muntaner. Filiació dels seus textos* (1936). El 1933 fou elegit president de l'Ateneu Barcelonès, i presidí la delegació espanyola a la Conferència Econòmica i Monetària Mundial de Londres. El 1934 fou nomenat president de la representació catalana a la Comissió Mixta de Traspassos de Serveis de l'estat a la Generalitat. Pel febrer del 1936 fou elegit diputat per Barcelona, amb el major

nombre de vots de tot el territori de la República. Fou nomenat ministre d'Economia i governador del Banc d'Espanya durant el govern Azaña. Iniciada la Guerra Civil, en exercici del seu càrrec, fou evacuat de Madrid a València (1936), i de València a Barcelona (1938). Publicà llavors Gerbert i Catalunya. El 1935 fou delegat de l'Institut d'Estudis Catalans a la Unió Acadèmica Internacional, que presidí en 1936-37. El 1936 representà l'Institut al Comitè Internacional de Ciències Històriques, i en 1936-38 fou membre del consell d'aquest comitè. Acabada la guerra anà a Ginebra, i després a París, on presidí la Junta d'Ajut als Republicans Espanyols (JARE), formà part de la Fundació Ramon Llull i intervingué en la publicació de la *Revista de Catalunya* i d'*El Poble Català*, que hi tindria una vida efímera i després es publicaria a Mèxic. En produir-se la invasió nazi es traslladà a Bordeus, i després a Vichy, on, a instigació del govern espanyol, fou empresonat pel govern Pétain (hivern de 1940-41); alliberat, li foren confiscats els béns familiars i personals i els fons de la JARE. El 1941 tornà a París, i la Gestapo el detingué unes quantes setmanes. El 1945 formà part d'un govern republicà a l'exili presidit per Giral. Fou ambaixador de la República a Mèxic (1946-50), on s'establí i s'hi casà amb la diplomàtica mexicana Palma Guillén. Fou mantenidor dels Jocs Florals de la Llengua Catalana a Montpeller (1946) i president dels de Nova York (1951). El 1952 residí a Roma en missió cultural del govern mexicà, i presidí, el mateix any, els jocs florals a Tolosa (Llenguadoc). D'aquest darrer període són *Algunes notes sobre el Banc d'Espanya* (1945), *L'abat-bisbe Oliba* (1947), *La duquessa d'Atenes i els "documents misteriosos"* (1958), *Caliu. Records de mestres i amics* (Mèxic, 1958) i *Tirant lo Blanc: examen de algunas cuestiones* (1961). Almenys des del 1945 treballà sobre Abelard, en traduí les lletres, i publicà a França el llibre *Sur la date de la 'Dialéctica' d'Abelard* (1945). A Mèxic continuà la recerca sobre temes medievals catalans i féu la reedició d'algunes obres com *El pont de la mar blava* (1945) i *L'expansió de Catalunya a la Mediterrània oriental* (1948). Estudià, especialment a partir de 1949, els cronistes d'Índies, als quals dedicà alguns treballs, que li valgueren d'ésser nomenat membre del Colegio de México. En aquest darrer camp cal esmentar obres com *Historiadores de América, Fray Bernardino de Sahagún (1499-1570)* (1952), *Fray Toribio de Benavente (Motolinía). Relaciones de la Nueva España* (1956), *Cronistas de las culturas precolombinas* (1947); col·laborà també en el volum VI de la *Historia Moderna de México* (1958). En el període 1961-1966, la secció d'Estudis Romànics de l'Institut d'Estudis Catalans publicà dos volums sobre estudis de llatí medieval i de filologia romànica dedicats a Lluís Nicolau D'Olwer.

Font:

<http://www.enciclopedia.cat/fitxa_v2.jsp?NDCHEC=0046007&BATE=Llu%25C3%25ADs%2520Nicolau%2520i%2520d%2520Olwer>. [Darrera consulta: 23/03/2011].

FONS PERSONAL DE LLUÍS NICOLAU D'OLWER – FERRAN CUITO

FP (Olwer-Cuito). 1

a- Correspondència Ll. Nicolau d'Olwer – F. Cuitó

- 1- [S.L.], 26/VII/1928, 1P.
- 2- [S.L.], 24/VI/1933. (Postal).
- 3- Vichy, 6/II/1941, 2p.
- 4- Vichy, 20/III/1941, 2p.
- 5- Vichy, 30/IV/1941, 4p.
- 6- Vichy, 24/VI/1941, 4p.
- 7- Vichy, 8/IX/1941, 4p.
- 8- Vichy, 11/IX/1941, 2p.
- 9- París, 25/IX/1941. (Postal).
- 10- Vichy, 9/X/1941, 2p.
- 11- Vichy, 19/XI/1941, 4p.
- 12- Vichy, 4/II/1942, 1p.
- 13- Vichy, 6/II/1942, 3p.
- 14- Vichy, 1/III/1942, 3p.
- 15- Vichy, 21/IV/1942, 3p.
- 16- Vichy, 7/VI/1942, 4p.
- 17- Vichy, 30/VI/1942, 1p.
- 18- Vichy, 1/VII/1942, 1p.
- 19- Vichy, 10/VII/1942, 3p.
- 20- Vichy, 10/VIII/1942, 3p.
- 21- Vallière, 27/VIII/1942.
- 22- Fulla, 17/X/1942, 1p.
- 23- Vichy, 3/XI/1942, 1p.
- 24- Vichy, 4/XI/1942, 1p.
- 25- [S.L.], 14/XI/1942, 1p.
- 26- Vichy, 19/X/1942, 2p.
- 27- [S.L.], 18/XI/1942, 2p.
- 28- Vichy, 11/XII/1942, 1p.
- 29- Vichy, 21/XII/1942, 2p.
- 30- Vichy, 20/I/1943, 2p.
- 31- [S.L.], 31/I/1943, 1p.
- 32- Vichy, 4/II/1943, 2p.
- 33- [S.L.], 15/II/1943, 1p.
- 34- Vichy, 17/II/1943, 1p.
- 35- [S.L.], 18/III/1943, 1p.
- 36- Vichy, 16/IV/1943, 3p.
- 37- Vichy, 24/V/1943, 2p.
- 38- París, 28/VI/1943, 1p.
- 39- París, 5/VII/1943, 4p.
- 40- París, 6/VII/1943, 1p.

- 41- París, 31/VIII/1943, 4p.
42- París, 16/IX/1943, 1p.
43- París, 18/IX/1943, 1p.
44- París, 24/IX/1943, 1p.
45- París, 1/XII/1943, 1p.
46- París, 20/XII/1943, 4p.
47- París, 27/I/1944, 1p.
48- [S.L.], 17/IV/1944, 2p.
49- París, 14/IV/1944, 1p.
50- París, 3/V/1944, 5p. (Post-scriptum del 10/V/1944).
51- París, 30/V/1944, 1p.
52- París, 12/VI/1944, 4p.
53- París, 28/VII/1944, 1p.
54- París, 8/VIII/1944, 4p.
55- París, 6/X/1944, 2p.
56- [S.L.], 8/X/1944. (Postal).
57- París, 17/X/1944, 4p.
58- París, 19/X/1944, 1p.
59- París, 6/XII/1944, 1p.
60- París, 8/XII/1944, 1p.
61- París, 16/XII/1944, 2p.
62- París, 4/II/1945, 2p.
63- París, 7/II/1945, 1p.
64- París, 13/II/1945, 2p.
65- París, 16/II/1945, 1p.
66- París, 27/II/1945, 2p.
67- París, 9/IV/1945, 1p.
68- París, 17/IV/1945, 4p.
69- París, 12/V/1945, 1p.
70- París, 12/VI/1945, 1p.
71- París, 18/VI/1945, 1p.
72- París, 19/VII/1945, 2p.
73- París, 31/VIII/1945, 1p.
74- París, 6/IX/1945, 1p.
75- París, 6/X/1945, 1p.
76- París, 5/XI/1945. (Postal).
77- París, 31/XII/1945, 1p.
78- París, 17/I/1946, 1p.
79- París, 26/II/1946, 2p.
80- París, 4/IV/1946, 2p. (Carta acompanyada d'una carta enviada per F Francesc Paniello a Josep Irla, President de la Generalitat de Catalunya a l'exili, el 28/VII/1946).
81- París, 13/V/1946, 2p.
82- [S.l.], 3/VIII/1946, 4p.
83- Mèxic, 30/XII/1946, 1p.
84- Mèxic, 17/IV/1947, 2p.
85- [S.l.], 3/VI/1947, 1p.
86- [S.l.], 21/VII/1947, 2p.

- 87- Mèxic, 25/IX/1947, 2p.
88- [S.l.], 21/X/1947, 1p.

b- Correspondència F. Cuitó – Ll. Nicolau d'Olwer.

- 1- Perpinyà, 24/VII/1941, 2p.
- 2- [S.l.], 7/III/1941? (Telegrama).
- 3- Perpinyà, 9/IV/1941, 4p.
- 4- Perpinyà, 13/V/1941, 2p.
- 5- Perpinyà, 7/IX/1941, 2p.
- 6- Perpinyà, 24/IX/1941, 2p.
- 7- Perpinyà, 24/X/1941, 2p.
- 8- Perpinyà, 12/I/1942, 4p.
- 9- Perpinyà, 10/II/1942, 2p.
- 10- [S.l.], 1942, 3p.
- 11- Perpinyà, 23/II/1942, 2p.
- 12- Perpinyà, 24/III/1942, 4p.
- 13- Perpinyà, 14/V/1942, 4p.
- 14- Perpinyà, 15/VI/1942, 4p.
- 15- Perpinyà, 6/VII/1942. (Postal).
- 16- Vallières, 25/VII/1942? 3p. (Carta acompanyada del menú de l'Hotel des Voyageurs, signat per F. Cuitó i per E. Ragasol).
- 17- Perpinyà, 3/VII/1942. (Postal).
- 18- Perpinyà, 30/IX/1942, 1p.
- 19- Perpinyà, 11/XI/1942. (Postal).
- 20- Perpinyà, 20/XI/1942. (Postal).
- 21- Perpinyà, 21/XI/1942. (Postal).
- 22- Perpinyà, 30/XI/1942, 2p.
- 23- Perpinyà, 4/XII/1942. (Postal).
- 24- Perpinyà, 20/XII/1942. (Postal).
- 25- Perpinyà, 26/I/1943, 2p.
- 26- Perpinyà, 28/I/1943. (Postal).
- 27- Perpinyà, 18/I/1943, 2p.
- 28- Perpinyà, 6/II/1943. (Postal).
- 29- Montpeller, 11/II/1943. (Postal).
- 30- Perpinyà, 15/II/1943. (Postal).
- 31- Perpinyà, 27/III/1943, 2p.
- 32- Perpinyà, 12/IV/1943, 2p.
- 33- Perpinyà, 28/IV/1943, 2p.
- 34- Perpinyà, 28/V/1943, 4p.
- 35- Sonillac, 13/VIII/1943, 2p.
- 36- Perpinyà, 28/VIII/1943. (Postal).
- 37- Perpinyà, 22/IX/1943, 2p.
- 38- Perpinyà, 12/XI/1943, 3p.
- 39- Perpinyà, 29/XI/1943. (Postal).
- 40- Perpinyà, 13/I/1944, 3p.
- 41- Perpinyà, 31/I/1944, 2p.
- 42- Perpinyà, 7/IV/1944. (Postal).

- 43- Perpinyà, 14/V/1944, 4p. (Carta acompanyada d'una bibliografia).
- 44- Perpinyà, 28/V/1944. (Postal).
- 45- Perpinyà, 4/VI/1944, 2p.
- 46- Perpinyà, 4/VII/1944, 4p.
- 47- Perpinyà, 21/VII/1944, 2p.
- 48- Perpinyà, 1/IX/1944, 2p. (Carta acompanyada d'un "Confidencial" datat a Barcelona el 5/X/1944).
- 49- Perpinyà, 17/X/1944. (Postal).
- 50- Perpinyà, 20/X/1944, 2p.
- 51- Perpinyà, 20/XI/1944, 4p.
- 52- Perpinyà, 26/XI/1944, 1p. (Carta acompanyada d'un "Confidencial" datat el 22/XI/1944).
- 53- Perpinyà, 11/XII/1944, 4p.
- 54- Perpinyà, 19/I/1945, 2p.
- 55- Perpinyà, 7/II/1945, 2p.
- 56- Perpinyà, 20/II/1945, 2p.
- 57- Perpinyà, 19/III/1945, 4p.
- 58- Perpinyà, 2/IV/1945, 2p.
- 59- Perpinyà, 23/IV/1945, 4p.
- 60- Perpinyà, 2/V/1945, 3p.
- 61- Perpinyà, 9/VI/1945. (Postal).
- 62- Perpinyà, 7/VII/1945, 2p.
- 63- Font Romeu, 10/VIII/1945, 2p.
- 64- Perpinyà, 29/VIII/1945, 1p.
- 65- Perpinyà, 2/IX/1945, 1p.
- 66- Perpinyà, 30/X/1945, 1p.
- 67- Perpinyà, 22/XII/1945, 2p.
- 68- Perpinyà, 7/I/1946, 2p.
- 69- Perpinyà, 6/III/1946, 2p.
- 70- Perpinyà, 3/IV/1946, 1p.
- 71- Perpinyà, 6/IV/1946, 2p.
- 72- Perpinyà, 20/VI/1946, 1p.
- 73- Perpinyà, 3/IX/1946, 1p.
- 74- Perpinyà, 22/XI/1946, 1p.
- 75- Perpinyà, 20/II/1947, 2p.
- 76- Perpinyà, 17/VI/1947, 2p.
- 77- Perpinyà, 2/VIII/1947, 1p.
- 78- Perpinyà, 3/IX/1947, 2p.
- 79- Perpinyà, 12/X/1947, 1p.

FP (Olwer-Cuito). 2

Procedència IEC. Fons digitalitzat [Carpeta 18 / Nicolau d'Olwer] [Donació Silvina Jensen]

1- Lluís Nicolau d'Olwer. Correspondència diversa

- 1- Josep M. Batista i Roca
 - Lluís Nicolau d'Olwer: Cambridge 1952, Londres 1954, Incompleta
 - Jaime Torres Bodet (Ministre Educació Nacional de Mèxic): Cambridge 1959
- 2- Consell Nacional Català (Mèxic)
 - Carta oberta a diversos ciutadans: Mèxic, juliol 1959
 - President d'Acció Catalana a Mèxic: Mèxic, agost 1959
- 3- Diego Martínez Barrio
 - Nicolau d'Olwer: Menton (França), 1956
- 4- Lluís Nicolau d'Olwer
 - Carles Pi Sunyer: Mèxic, 1953
 - Josep Tarradellas: [Mèxic], 1954
- 5- Josep Tarradellas
 - Lluís Nicolau d'Olwer: Neuilly sur Seine, 1954; Saint Martin Le Beau, 1959
- 6- Marc Aureli Vila (Delegació Nacional Generalitat de Catalunya a Caracas)
 - Lluís Nicolau d'Olwer: Caracas, 1959
- 7- Antoni Rovira i Virgili
 - Lluís Nicolau d'Olwer: Montpeller, 1945
- 8- Manuel Serra i Moret
 - Lluís Nicolau d'Olwer: Nova York, 1946
- 9- Miquel Santaló
 - Palma Guillén de Nicolau (esposa Lluís Nicolau d'Olwer): Buenos Aires, 1963

2- Junta de Auxilio a los Republicanos Españoles (JARE)

- 1- Memòries
 - N°1 París, 4 octubre 1939
 - N°2 París, 4 desembre 1939 [inclou "Notas para la memoria n°2"]
 - N°3 París, 4 abril 1940
- 2- ESPANYA. REPÚBLICA (Segona). SERVICIO DE EMIGRACIÓN. *Ampliación de las normas básicas aprobadas por la JARE en fecha 30 de noviembre de 1939.* París, 18 abril 19407p.
- 3- JUNTA DE AUXILIO A LOS REPUBLICANOS ESPAÑOLES. [Llistats de personal dels serveis de la JARE (París, Perpinyà, Tolosa, Oran, Tunis i Montauban)]. [S.l.], [1940].
- 4- JUNTA DE AUXILIO A LOS REPUBLICANOS ESPAÑOLES. [*Por los informes que diariamente remito tiene conocimiento esa Junta de que*

han sido trasladados al campo de Bram ...]. Perpinyà, maig 1940. [+ 1 full incomplet]

5- JUNTA DE AUXILIO A LOS REPUBLICANOS ESPAÑOLES. *Nota para el señor Secretario General*. París, febrer 1940, 2p.

6- [JUNTA DE AUXILIO A LOS REPUBLICANOS ESPAÑOLES]. *Ante la asamblea de septiembre de las Naciones Unidas*. [S.l.], agost 1946, 5p.

7- [JUNTA DE AUXILIO A LOS REPUBLICANOS ESPAÑOLES]. *Acuerdo del Excelentísimo Señor Presidente Constitucional de los estados Unidos Mexicanos sobre inmigración de españoles residentes en Francia, del día 21 enero 1941*. Mèxic, 1941, 2p.

3- Espanya. República (Segona). Documents diversos

1- NICOLAU D'OLWER, Lluís. *Resumen del cambio de impresiones tenido con el doctor Negrin el día 1 de febrero de 1945*. [S.l.], [1945], 2p.

4- Situacio de la Generalitat de Catalunya

1- [*Les circumstàncies actuals impossibiliten ...*]. [França], 1943.

2- *Situació de la Generalitat el 1959*. [S.l.], 1959, 2p.

3- *A message from catalan intellectuals in exile to their friends in the United States*. París, [195-]. [Document incomplet]